

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie	
Neptunallee 5, 18057 Rostock	
Telefon/ <i>Telephone</i>	+49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/ <i>operator</i>)
Telefax	+49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/ <i>operator</i>)
E-Mail/ <i>E-mail</i>	nfs@bsh.de
Internet	www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,00 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,50 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2020
www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444
Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the "Annual enclosure to the Notices to Mariners" (NfS) and in the "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 12.00 incl. VAT, single issue € 3.50 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2020
www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444
Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2018 bis zum Heft 50/2020

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2018 to issue 50/2020

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: 48/INT 1455, 54/INT 1303, 1210, 1230, 1240

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

DE48	87	1160	1220	1330	1630
2	103	1180	1230	1360	1640
48	1000	1200	1240	1610	1660
50	1100	1210	1320		

Ostsee/Baltic Sea

30	34	54	163	1671	2181
31	36				

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

keine/*nil*

Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications

- DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste, östlicher Teil. Mecklenburg-Vorpommern. Brückenöffnungszeiten/
DE. Baltic Sea. German Coast, eastern part. Mecklenburg-Western Pomerania. Bridge openings
- DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. NfS-Jahrgang 151. Letzter Ausgabetermin 2020/*DE. BSH. Navigational Information Service. NfS Volume 151. Last issue date 2020*
- DE. BSH. Befähigung von Seeleuten. Neues Ausbildungsberichtsheft für technische Offiziersassistenten/-
tinnen/DE. BSH. Qualification of seamen. New On Board Training Record Book for Technical Officer's Assis-
tants
- DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachungen/*DE. North Sea. BSH. Notifications*
- DE. Regional, Nord- und Ostsee. BSH. Bekanntmachungen/*DE. North Sea and Baltic Sea region. BSH. Noti-*
fications
- DE. BMVI. Sicherheitsvorschriften und -normen für Fahrgastschiffe in der Inlandfahrt. Ausweitung des
Hafengebietes der Insel Helgoland/*DE. BMVI. Safety rules and standards for passenger ships engaged on in-*
land voyages. Extension of the port area of the island of Helgoland (in German language)

Beilagen/Enclosures

keine/*nil*

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Gültige P- und T-Berichtigungen
vom 18. Dezember 2020

P and T Corrections in force
dated 18 December 2020

Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2018 bis zum Heft 50/2020

According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2018 to issue 50/2020

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 51	2020: 31–32	T 1240	2020: 08
T 151	2018: 50 2020: 04	T 1310	2020: 17
T 162	2019: 01	T 1513	2018: 34
T 1220	2020: 08	T 1514	2020: 18, 49
		T 2242	2020: 31–32

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea**

★ 2

INT 1456

Letzte NfS:

50/20

Verlege

*Relocate***Langes Riff**Iso.8s
Harle

nach

to 53° 49,38' N 007° 46,40' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 120/20) 51/20

★ 48

INT 1455

Letzte NfS:

45/20

Die Elbe von Lühesand bis HamburgEINGEZOGEN/*WITHDRAWN*

Anmerkung: Ersetzt durch Karte DE48

Remark: Replaced by chart DE48

(BSH N2/20) 51/20

DE48**River Elbe - Lühesand to Hamburg**NEUE KARTE/*NEW CHART*

Berichtigung über den UKHO-Berichtigungsservice

Erwerb über UKHO-Vertriebswege, www.ukho.gov.uk*Updates by UKHO chart correction service**Purchase through UKHO distribution channel, www.ukho.gov.uk*

(BSH N2/20) 51/20

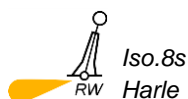
★ 50

INT 1045

Letzte NfS:

50/20

Verlege

*Relocate***Harle**Iso.8s
Harle

nach

to 53° 49,38' N 007° 46,40' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 120/20) 51/20

★ 87

Harle

INT 1413

Letzte NfS:

50/20

Verlege

Relocate

nach

to 53° 49,38' N 007° 46,40' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 120/20) 51/20

★ 103

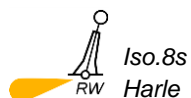
NW-lich Wangerooge. TSS Terschelling – German Bight

INT 1412

Letzte NfS:

50/20

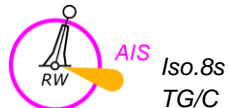
Verlege

Relocate

nach

to 53° 49,38' N 007° 46,40' E

Ersetze

Replacedurch
by

53° 55,6' N 007° 19,5' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 120/20; WSA Weser-Jade-Nordsee 01/12/20) 51/20

★ 1000

Harle

Letzte NfS:

50/20

Verlege

Relocate

nach

to 53° 49,38' N 007° 46,40' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 120/20) 51/20

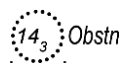
★ 1100

N-lich Juister Riff. Harle

Letzte NfS:

50/20

Ersetze

Replacedurch
by

2 Obstns

53° 46,42' N 006° 47,18' E

Verlege

Relocate

nach

to 53° 49,38' N 007° 46,42' E

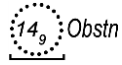
(WSA Ems-Nordsee 210/20; WSA Weser-Jade-Nordsee 120/20) 51/20

★ 1160

N-lich Juister Riff

Letzte NfS:
47/20

Trage ein
Insert



53° 46,33' N 006° 47,23' E

(WSA Ems-Nordsee 210/20) 51/20

★ 1180

N-lich Spiekeroog

Letzte NfS:
50/20

Trage ein
Insert



53° 49,38' N 007° 46,40' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 120/20) 51/20

★ 1200

Harle

Letzte NfS:
35/20

Verlege
Relocate



nach

to 53° 49,38' N 007° 46,40' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 120/20) 51/20

★ 1210

Ansteuerungen der Jade, Weser und Elbe

Letzte NfS:
38/20

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/20) 51/20

★ 1220

Buschsand-Fahrwasser

Letzte NfS:
48/20

Verlege
Relocate



nach

to 54° 03,92' N 008° 37,34' E

(WSA Tönning 112/20) 51/20

★ 1230

Letzte NfS:

47/20

Mündungen der Jade und der Neuen Weser, Langeoog bis WangeroogeNEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/20) 51/20

★ 1240

Letzte NfS:

43/20

Mündungen der Neuen Weser und der Alten Weser, innerer TeilNEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/20) 51/20

★ 1320

Letzte NfS:

49/20

Trage ein

*Insert***S-lich Mittelplate**

#

54° 24,17' N 008° 38,61' E

(WSA Tönning 108/20) 51/20

★ 1330

Letzte NfS:

49/20

Trage ein

*Insert***S-lich Mittelplate**

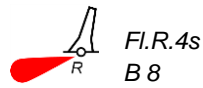
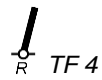
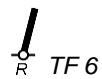
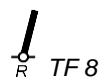
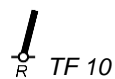
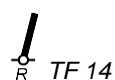
#

54° 24,17' N 008° 38,61' E

(WSA Tönning 108/20) 51/20

★ 1360

Buschsand-Fahrwasser. Trischenflinge

Letzte NfS:
49/20Verlege
Relocatenach
to 54° 03,92' N 008° 37,34' Enach
to 54° 00,54' N 008° 39,81' Enach
to 54° 00,42' N 008° 40,91' Enach
to 54° 00,30' N 008° 41,98' Enach
to 54° 00,31' N 008° 42,76' Enach
to 54° 00,66' N 008° 43,34' Enach
to 54° 00,98' N 008° 43,87' Enach
to 54° 01,15' N 008° 44,46' Enach
to 54° 01,29' N 008° 44,95' Enach
to 54° 01,47' N 008° 45,08' ETrage ein
Insert0₁

54° 01,41' N 008° 45,08' E

(WSA Tönning 111, 112/20; WSA Tönning, Survey 77837/20) 51/20

★ 1610

Trischenflinge

Letzte NfS:

48/20

Verlege

Relocate

NE 20/Trischenflinge 2

nach

to 54° 00,54' N 008° 39,81' E



TF 4

nach

to 54° 00,42' N 008° 40,91' E



TF 6

nach

to 54° 00,30' N 008° 41,98' E



TF 8

nach

to 54° 00,31' N 008° 42,76' E



TF 10

nach

to 54° 00,66' N 008° 43,34' E



TF 12

nach

to 54° 00,98' N 008° 43,87' E



TF 14

nach

to 54° 01,15' N 008° 44,46' E



NFW 21/TF 16

nach

to 54° 01,29' N 008° 44,95' E



NFW 19/Mi 2

nach

to 54° 01,47' N 008° 45,08' E

Trage ein

Insertund streiche
*and delete*0₅dicht dabei
close by

54° 00,38' N 008° 42,23' E

1₃

54° 00,42' N 008° 43,11' E

und streiche
*and delete*0₃dicht dabei
close by

54° 00,67' N 008° 43,80' E

und streiche
*and delete*0₈dicht dabei
close by

54° 00,76' N 008° 44,24' E

0₁

54° 01,41' N 008° 45,08' E

(WSA Tönning 111/20; WSA Tönning, Survey 77837/20) 51/20

★ 1630

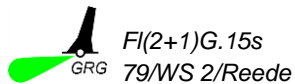
NW-lich Rhinplate

Letzte NfS:
50/20

Verlege
Relocate



nach
to 53° 48,10' N 009° 22,30' E



nach
to 53° 47,25' N 009° 22,85' E

Trage ein
Insert



zwischen
between 53° 47,26' N 009° 22,35' E
53° 47,25' N 009° 22,85' E
53° 46,70' N 009° 23,14' E

und streiche bisherige
and delete former dicht W-lich
close W

(WSA Hamburg 80, 83/20) 51/20

★ 1640

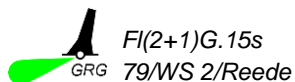
W-lich Rhinplate

Letzte NfS:
50/20

Verlege
Relocate



nach
to 53° 48,10' N 009° 22,30' E



nach
to 53° 47,25' N 009° 22,85' E



nach
to 53° 46,52' N 009° 23,24' E

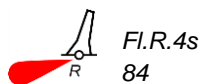
Anmerkung:
Remark: ist entsprechend zu verlegen
has to be relocated accordingly



nach
to 53° 45,91' N 009° 24,23' E



nach
to 53° 45,79' N 009° 23,66' E



nach
to 53° 45,34' N 009° 24,56' E



nach
to 53° 44,92' N 009° 24,18' E

(WSA Hamburg 80, 83/20) 51/20

★ 1660

Schulau

Letzte NfS:

46/20

Trage ein

Insert

53° 34,046' N 009° 42,208' E

(WSA Hamburg 78/20) 51/20

Ostsee/Baltic Sea

30

Fehmarnbelt

INT 1353

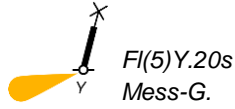
3004

Letzte NfS:

47/20

Trage ein

Insert



54° 44,40' N 011° 00,53' E
 54° 42,81' N 010° 59,12' E
 54° 42,73' N 011° 04,70' E
 54° 41,14' N 011° 03,22' E
 54° 39,73' N 010° 58,96' E

(DK 48/841/20) 51/20

31

Fehmarnbelt

INT 1357

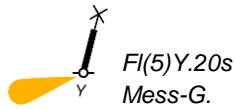
3004

Letzte NfS:

47/20

Trage ein

Insert



54° 39,73' N 010° 58,96' E

(DK 48/841/20) 51/20

★ 34

NO-lich Holtenau

INT 1365

3003

Letzte NfS:

37/20

Trage ein

Insert



54° 22,414' N 010° 09,592' E
 54° 22,394' N 010° 09,650' E

zwischen

between 54° 22,520' N 010° 09,740' E
 54° 22,414' N 010° 09,592' E
 54° 22,394' N 010° 09,650' E
 54° 22,480' N 010° 09,800' E

Streiche

Delete



zwischen

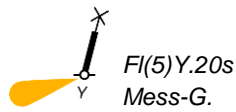
between 54° 22,52' N 010° 09,74' E
 54° 22,48' N 010° 09,80' E

(WSA Ostsee 52/20) 51/20

★ 36

INT 1352
 Letzte NfS:
 49/20

Trage ein
Insert



54° 39,73' N 010° 58,96' E

Streiche
Delete



54° 22,9' N 012° 05,5' E
 54° 22,8' N 012° 07,7' E

Siehe/see 41/20 – 36

(DK 48/841/20; WSA Ostsee 53/20) 51/20

★ 54

INT 1303
 Letzte NfS:
 40/20

Beltsee

NEUE AUSGABE/NEW EDITION

(BSH N2/20) 51/20

★ 163

INT 1351
 3005
 Letzte NfS:
 49/20

Streiche
Delete



54° 22,9' N 012° 05,5' E
 54° 22,8' N 012° 07,7' E

Siehe/see 41/20 – 163

(WSA Ostsee 53/20) 51/20

★ 1671

INT 1354
 Letzte NfS:
 49/20

Streiche
Delete



54° 22,9' N 012° 05,5' E
 54° 22,8' N 012° 07,7' E

Siehe/see 41/20 – 1671

(WSA Ostsee 53/20) 51/20

★ 2181

NO-lich Holtenau

Letzte NfS:
25/20Trage ein
Insert

54° 22,414' N 010° 09,592' E

54° 22,394' N 010° 09,650' E

zwischen

between 54° 22,520' N 010° 09,740' E

54° 22,414' N 010° 09,592' E

54° 22,394' N 010° 09,650' E

54° 22,480' N 010° 09,800' E

Streiche

Delete

zwischen

between 54° 22,52' N 010° 09,74' E

54° 22,48' N 010° 09,80' E

(WSA Ostsee 52/20) 51/20

Beilagen/*Enclosures*

Teil 2/Part 2

Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications*

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)
(*Valid till next edition*)

keine/*nil*

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

- ★ **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste, östlicher Teil. Mecklenburg-Vorpommern. Brückenöffnungszeiten**

(Siehe Mitteilung im NfS-Heft 14/2020)

- ★ **DE. Baltic Sea. German Coast, eastern part. Mecklenburg-Western Pomerania. Bridge openings**

(See Notification in NfS issue 14/2020)

Datum/ Date	Öffnungszeit/ Opening Time	Bemerkung	Remark
Wiecker Klappbrücke (Bascule bridge Wieck) (54° 06' N 013° 27' E)			
Bis zum/up to 23.12.2020	Montag bis Freitag/ Monday to Friday 09:00, 11:00, 13:00, 15:00	nur auf vorherige Anmeldung unter Telefon: +49 (0) 3834 853629-33 oder -34 oder -35 oder E-Mail an: hafenamt@greifswald.de. Die Anmeldung hat zu erfolgen: für den Montag am selben Tag in der Zeit von 07:00–08:00 Uhr für alle übrigen Tage am Vortag in der Zeit von 08:00–12:00 Uhr.	only on request by phone: +49 (0) 3834 853629-33 or -34 or -35 or e-mail to: hafenamt@greifswald.de. The request is to be made for Monday on the same day be- tween 0700 and 0800, for all other days on the before day between 0800 and 1200.
24.12.2020 – 03.01.2021		keine Brückenöffnung	no bridge openings
04.01. – 28.03.2021	Montag bis Freitag/ Monday to Friday: 09:00, 11:00, 13:00, 15:00	nur auf vorherige Anmeldung unter Telefon: +49 (0) 3834 853629-33 oder -34 oder -35 oder +49 (0) 170 9312019 oder E-Mail an: hafenamt@greifswald.de. Die Anmeldung hat zu erfolgen: für den Montag am selben Tag in der Zeit von 07:00–08:00 Uhr für alle übrigen Tage am Vortag in der Zeit von 08:00–12:00 Uhr.	only on request by phone: +49 (0) 3834 853629-33 or -34 or -35 or +49 (0) 170 9312019 or e-mail to: hafenamt@greifswald.de. The request is to be made for Monday on the same day between 0700 and 0800, for all other days on the day be- fore between 0800 and 1200.

Die Brückenöffnungszeiten für die übrigen Brücken gelten unverändert bis auf Widerruf.

The schedules for the other bridges remain unchanged until cancellation.

(WSA Ostsee 54/20) 51/20

- ★ **DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. NfS-Jahrgang 151. Letzter Ausgabetermin 2020**

(Siehe Mitteilung im NfS-Heft 51-52/2019)

Die nächste und letzte Ausgabe der Nachrichten für Seefahrer (NfS) 2020 erscheint am 31. Dezember als Doppelausgabe für die Kalenderwochen 52 und 53.

- ★ **DE. BSH. Navigational Information Service. NfS Volume 151. Last issue date 2020**

(See Notification in NfS issue 51-52/2019)

The next and last issue of German Notices to Mariner (NfS) in 2020 will be published on 31 December as biweekly issue of the weeks 52 and 53.

(BSH N2/20) 51/20

★ **DE. BSH. Befähigung von Seeleuten. Neues Ausbildungsberichtsheft für technische Offiziersassistenten/-tinnen**

Die bisherigen BSH-Druckschriften „On Board Training Record Book for Engineer Cadets“ (6002) und „On Board Training Record Book for Engineer Cadets Daily Report“ (6004) werden durch das neue „On Board Training Record Book (TRB) for Technical Officer's Assistant“ (BSH-Bestellnummer 6007) ersetzt.

Das neue Ausbildungsberichtsheft ist ab sofort erhältlich. Der geltende Preis ist dem Online-Katalog zu entnehmen.

★ **DE. BSH. Qualification of seamen. New On Board Training Record Book for Technical Officer's Assistants**

The BSH has published the new "On Board Training Record Book for Technical Officer's Assistant" (BSH order number 6007). This issue replace now the former "On Board Training Record Book for Engineer Cadets" (6002) and "On Board Training Record Book for Engineer Cadets Daily Report" (6004).

The new training record book is available and the current price is contained in the online catalogue.

(BSH S12/20) 51/20

★ **DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachungen**

Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) über die Auslegung des Planfeststellungsbeschlusses des BSH vom 07.12.2020 für die Errichtung und den Betrieb des Windparks „Kaskasi II“ in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Nordsee nebst den dazugehörigen planfestgestellten Unterlagen.

I.

Das BSH hat gemäß § 45 Abs. 1 des Gesetzes zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (WindSeeG) in Verbindung mit § 74 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) am 07.12.2020 den Planfeststellungsbeschluss für das o.g. Vorhaben – Az.: BSH/5111/Kaskasi II/PFV/O3102 – erlassen.

Gemäß § 74 Abs. 4 Satz 2 VwVfG ist eine Ausfertigung des mit einer Rechtsbehelfsbelehrung versehenen Beschlusses und eine Ausfertigung des festgestellten Plans zur Einsicht auszulegen. Gemäß § 3 Abs. 1 Satz 1 des Gesetzes zur Sicherstellung ordnungsgemäßer Planungs- und Genehmigungsverfahren während der COVID-19-Pandemie (Planungssicherstellungsgesetz – PlanSiG) kann die Auslegung durch eine Veröffentlichung im Internet ersetzt werden. Gemäß § 3 Abs. 2 PlanSiG soll die angeordnete Auslegung daneben als zusätzliches Informationsangebot erfolgen.

★ **DE. North Sea. BSH. Notifications**

Announcement of the Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, BSH) of the public inspection of the plan approval decision of the windfarm "Kaskasi II" in the German Exclusive Economic Zone (EEZ) of the North Sea along with the associated approved planning documents.

I.

The plan approval decision for the above-mentioned project was issued on 7 December 2020 (file ref.: BSH/5111/Kaskasi II/PFV/O3102) in accordance with section 45 para. 1 of the Offshore Wind Energy Act (Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (WindSeeG)) in connection with section 74 of the Administrative Procedure Act (Verwaltungsverfahrensgesetz – VwVfG).

In accordance with section 74 para. 4 sentence 2 VwVfG the planning approval decision including an information on legal remedies as well as a copy of the approved plan has to be put on public display. In accordance with section 3 para. 1 sentence 1 of the Planning Security Act (Planungssicherstellungsgesetz – PlanSiG) the public display can be replaced by a publication in the internet. Pursuant to section 3 para. 2 PlanSiG the public display should be offered as an additional information.

II.

Der Planfeststellungsbeschluss wird daher in der Zeit vom 21.12.2020 bis einschließlich 04.01.2021 auf der Internetseite des BSH unter www.bsh.de (über den Reiter „Öffentliche Bekanntmachungen“) veröffentlicht. Der Planfeststellungsbeschluss samt der festgestellten Planunterlagen liegen zusätzlich in der Zeit **vom 21.12.2020 bis 04.01.2021 jeweils einschließlich** während der Dienststunden zur Einsicht aus im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Empfang –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Dienstag: 09:00–16:00 Uhr
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Neptunallee 5
18057 Rostock

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–15:00 Uhr
Freitag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–14:00 Uhr
Dienstag: geschlossen.

III.

Der Inhalt des im Internet veröffentlichten Planfeststellungsbeschlusses ist maßgeblich.

IV.

Es wird darauf hingewiesen, dass mit Ende der Auslegungsfrist bzw. der Veröffentlichung im Internet (04.01.2021) der Planfeststellungsbeschluss den Betroffenen, die keine Einwendungen erhoben haben und auch denjenigen, denen Rechtsbehelfe nach dem Umwelt-Rechtsbehelfsgesetz zustehen, als zugestellt gilt. Unabhängig davon gilt der Planfeststellungsbeschluss denjenigen gegenüber, denen der Planfeststellungsbeschluss individuell zugestellt worden ist, mit der Zustellung als bekannt gegeben.

V.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen den Planfeststellungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Klage bei dem Hamburgischen Obergericht (Anschrift: Lübeckertordamm 4, 20099 Hamburg) erhoben werden.

Im Auftrag
Pamela Domröse
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg, den 18.12.2020

Az.: BSH/5111/Kaskasi II/PFV/O3102

II.

Therefore the planning approval decision will be published online on the BSH website at www.bsh.de (via the “ublic Notifications” tab) in the period from 21 December to 4 January 2021 inclusive. The planning approval decision document together with the associated approved planning documents are also open for public inspection **from 21 December 2020 up to and including 4 January 2021** at

Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Reception –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Monday, Wednesday and
Thursday: 0900–1500
Tuesday: 0900–1600
Friday: 0900–1430

and at

Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Neptunallee 5,
18057 Rostock

Monday, Wednesday and
Thursday: 0830–1130 and
1300–1500
Friday: 0830–1130 and
1300–1400
Tuesday: closed.

III.

The content of the documents available at the internet shall be authoritative.

IV.

With the end of the inspection period and the end of the publication period at the internet respectively (4 January 2021) the other parties affected and to those who are entitled to appeal under the Environmental Remedies Act, shall be regarded as having been notified. Irrespective of this, the planning consent shall be deemed to have been notified to those to whom the approval has been individually served upon delivery.

V.

Instruction on right to appeal:

Action to this planning approval notice may be filed within one month after notification at the Hamburg Higher Administrative Court (Lübeckertordamm 4, 20099 Hamburg).

For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Pamela Domröse

Hamburg, 18 December 2020

File ref.: BSH/5111/Kaskasi II/PFV/O3102

(BSH O3/20) 51/20

★ **DE. Regional, Nord- und Ostsee. BSH. Bekanntmachungen**

Öffentliche Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie zur Veröffentlichung und Auslegung des Flächenentwicklungsplans 2020 und der Umweltberichte 2020 (Nord- und Ostsee) im Rahmen der Strategischen Umweltprüfung

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) hat gemäß §§ 8, 4ff. WindSeeG den Flächenentwicklungsplan 2020 (FEP) fortgeschrieben. Dieser wird am 18. Dezember 2020 veröffentlicht.

Der Flächenentwicklungsplan ist der Fachplan für den geordneten Ausbau von Windenergieanlagen auf See und deren Anbindungsleitungen in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Nord- und Ostsee. Er kann unter den gesetzlichen Voraussetzungen auf der Grundlage einer Verwaltungsvereinbarung mit einem Küstenbundesland auch fachplanerische Festlegungen für das Küstenmeer enthalten. Überdies kann er sonstige Energiegewinnungsbereiche festlegen. Die Fortschreibung dient vor allem der Umsetzung der Erhöhung des Ausbauziels für die installierte Leistung von Windenergieanlagen auf 20 Gigawatt bis zum Jahr 2030.

Das BSH hat am 19. Juni 2020 die Einleitung des Verfahrens zur Änderung und Fortschreibung des Flächenentwicklungsplans für die AWZ für die Nordsee und Ostsee gemäß § 8 Abs. 1 und Abs. 4 Satz 1 WindSeeG bekannt gemacht.

Der Vorentwurf des Flächenentwicklungsplans 2020 und die Entwürfe der Untersuchungsrahmen wurden von Mitte Juni bis Mitte Juli 2020 konsultiert. Am 11. August 2020 fand ein Anhörungstermin zu den (Vor-)entwurfedokumenten und der Stellungnahme der Übertragungsnetzbetreiber statt.

Die Untersuchungsrahmen für die Erstellung der Entwürfe der Umweltberichte wurden festgestellt. Auf Grundlage der Ergebnisse der frühen Konsultation und des Anhörungstermins wurden der Entwurf des Flächenentwicklungsplans 2020 und die Entwürfe der Umweltberichte erarbeitet.

Behörden, deren Aufgabenbereich berührt ist, hatten die Gelegenheit, Stellung zu den Entwurfsdokumenten zu nehmen; die Öffentlichkeit hatte ebenfalls die Gelegenheit, sich zu diesen zu äußern.

Am 18. November 2020 fand ein Erörterungstermin zu den Entwurfsdokumenten, den Stellungnahmen und Äußerungen statt.

Auf der Grundlage der Ergebnisse der Behörden- und Öffentlichkeitsbeteiligung wurde der Flächenentwicklungsplan 2020 fortgeschrieben und die Strategische Umweltprüfung durchgeführt. Die Stellungnahmen und Äußerungen wurden berücksichtigt.

Der Flächenentwicklungsplan 2020 und die Umweltberichte für die Nord- und Ostsee liegen in der Zeit

★ **DE. North Sea and Baltic Sea region. BSH. Notifications**

Public notification by the Federal Maritime and Hydrographic Agency of the finalization and display of the Site Development Plan 2020 and the Environmental Reports (North Sea and Baltic Sea) as part of the strategic environmental assessment

The Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH) has updated and amended the Site Development Plan 2020 in accordance with §§ 8, 4ff. WindSeeG. It will be published on 18 December 2020.

The Site Development Plan is the sectoral plan for the expansion of offshore wind energy installations and the offshore grid connections in the German exclusive economic zone (EEZ) of the North Sea and Baltic Sea. According to the WindSeeG, it may also contain specifications for the territorial sea on the basis of an administrative agreement with a coastal state. Furthermore it may contain other energy production areas. The main purpose of the update and amendment was to implement the increase of the expansion target for offshore wind generating capacity to 20 gigawatts by 2030.

On 19 June 2020, the BSH announced the initiation of the procedure for amending and updating the Site Development Plan for the EEZ for the North Sea and Baltic Sea pursuant to section 8 para. 1 and para. 4 sentence 1 WindSeeG.

After the preliminary draft of the Site Development Plan and the drafts of the investigation frameworks had been consulted from mid of June until mid-July 2020, a public hearing was held on 11 August 2020 on the (preliminary) draft documents and the opinion of the transmission system operators.

The investigation frameworks for the preparation of the drafts of the environmental reports were established. On the basis of the results of the early consultation and the hearing, the draft Site Development Plan 2020 and the drafts of the environmental reports were prepared.

Authorities whose tasks are affected had the opportunity to comment on the draft documents. The public also had the opportunity to comment on the draft documents.

On 18 November 2020 a hearing took place on the draft documents, the comments and statements.

On the basis of the results of the participation of the authorities and the public, the Site Development Plan 2020 was updated and amended and the strategic environmental assessment was carried out. The statements and comments were taken into account.

The Site Development Plan 2020 and the environmental reports for the North and Baltic Seas will be

vom **18. Dezember 2020 bis einschließlich 1. Februar 2021** in den Bibliotheken des BSH in Hamburg und in Rostock an den unten angegebenen Adressen zur Einsichtnahme unter Anwendung der jeweils geltenden Hygiene- und Abstandsmaßnahmen aus.

BSH Hamburg
Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg

BSH Rostock
Neptunallee 5
18057 Rostock

Sollte eine Einsichtnahme gewünscht werden, wird um eine Anmeldung zur Terminvereinbarung unter der genannten Adresse oder per E-Mail an EingangOdM@bsh.de gebeten.

Der Flächenentwicklungsplan 2020 und die Umweltberichte für Nord- und Ostsee sind zusätzlich auf der Internetseite des BSH unter https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Offshore/Meeresfachplanung/meeresfachplanung_node.html abrufbar.

Im Auftrag

Verena Seemann
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

18. Dezember 2020

Az.: Fortschreibung FEP 2020

*publicly available in the period from **18 of December to 1 February 2021 inclusive** in the libraries of the BSH in Hamburg and Rostock at the addresses given below, applying the hygiene and clearance measures applicable in each case.*

*BSH Hamburg
Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg*

*BSH Rostock
Neptunallee 5
18057 Rostock*

If an inspection is desired, please register for an appointment at the above address or by e-mail to EingangOdM@bsh.de.

The documents are also available on the BSH website:

https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Offshore/Meeresfachplanung/meeresfachplanung_node.html

For the Federal Maritime and Hydrographic Agency

Verena Seemann

18 December 2020

File ref.: Fortschreibung FEP 2020

(BSH O1/20) 51/20

- ★ **DE. BMVI. Sicherheitsvorschriften und -normen für Fahrgastschiffe in der Inlandfahrt. Ausweitung des Hafengebietes der Insel Helgoland**

- ★ ***DE. BMVI. Safety rules and standards for passenger ships engaged on inland voyages. Extension of the port area of the island of Helgoland (in German language)***

Die Richtlinie 98/18/EG des Rates vom 17. März 1998 über Sicherheitsvorschriften und -normen für Fahrgastschiffe erfuhr mehrfache und erhebliche Änderungen. Aus Gründen der Klarheit wurde daher mit dem Erlass der Richtlinie 2009/45/EG des Europäischen Parlaments und des Rates eine Neufassung vorgenommen. Die nationale Umsetzung der Richtlinie 2009/45/EG erfolgte in Nr. 12 Abschnitt D der Anlage zum Schiffssicherheitsgesetz.

Unverändert bleibt in der Neufassung der Richtlinie die Einteilung der Fahrgastschiffe in Klassen entsprechend der im Geltungsbereich der Richtlinie herrschenden hydrometeorologischen Bedingungen und der zur Verfügung stehenden Zufluchtsorte.

Mit den in den Seekarten getroffenen Festlegungen erfüllt die Bundesrepublik Deutschland ihre Pflicht aus Artikel 4 Absatz 2 der Richtlinie 2009/45/EG, wonach jeder Mitgliedstaat die Begrenzung der seiner Hoheitsgewalt unterstehenden Seegebiete bestimmen muss und sie in einer öffentlichen Datenbank auf der Internetseite der zuständigen Seeschiffverkehrsbehörde zu veröffentlichen hat, was auch für etwaig erforderliche Aktualisierungen gilt.

Geringfügige Änderungen an den Seekarten basieren auf technischen Neuerungen und dadurch ermöglichten koordinatengenauen Messungen der in dem Seegebiet herrschenden mittleren kennzeichnenden Wellenhöhe (signifikante Wellenhöhe). Zurückgegriffen wurde auf Daten des Deutschen Wetterdienstes aus den Jahren 2002–2012.

Zudem wurde das Hafengebiet der Insel Helgoland zwischen Hauptinsel und Düne erweitert. Die Änderung der Gebietskategorie ist gerechtfertigt aufgrund der natürlichen landschaftlichen Begebenheiten zwischen Hauptinsel und Düne, die zu der Abschirmung eines geschützten Bereichs führen. Für das Hafengebiet der Insel wird ein abweichender Sicherheitsstandard festgelegt werden durch Schaffung entsprechender Regelungen in der Schiffssicherheitsverordnung.

(BMVI WS23/20) 51/20





2119

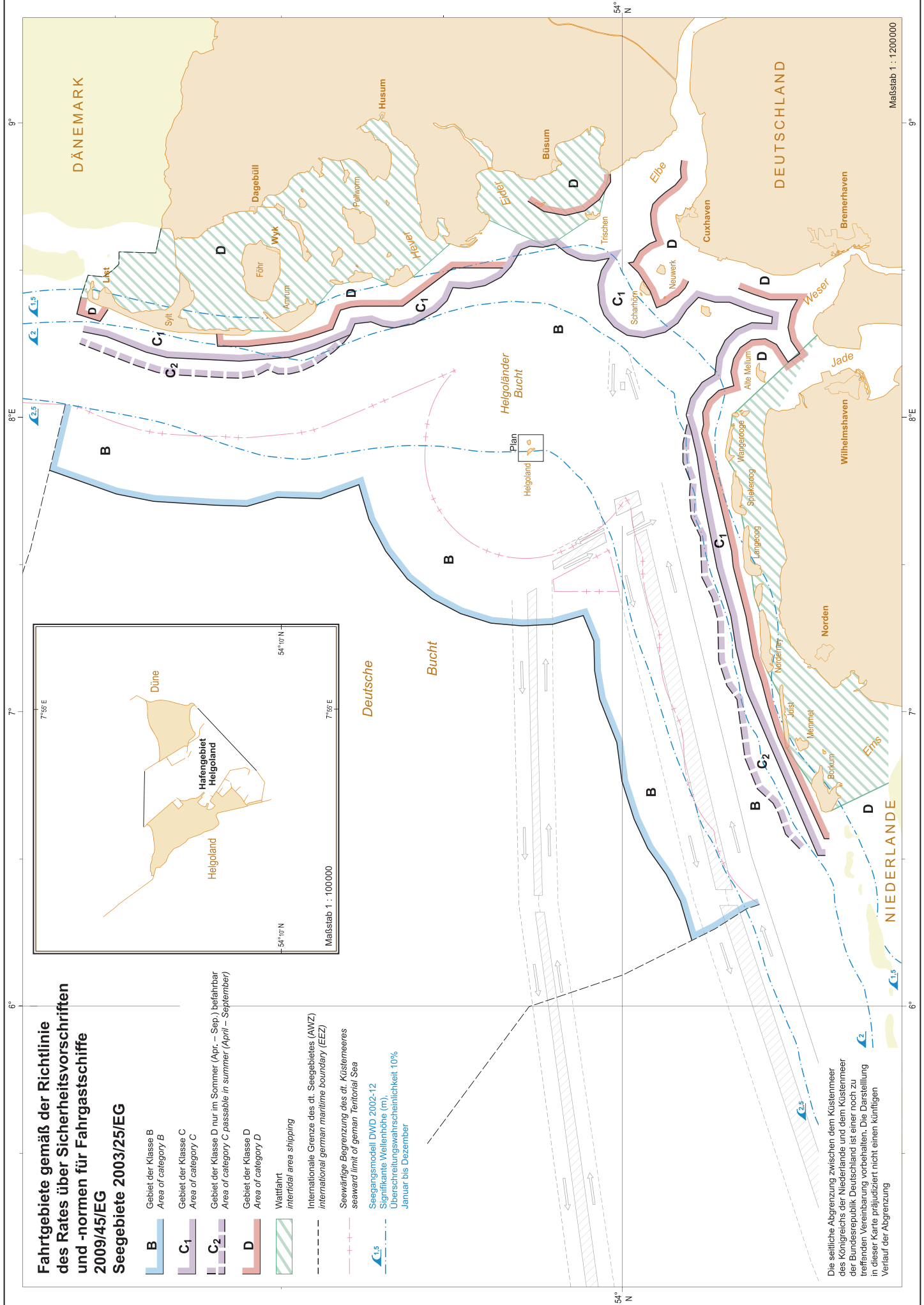
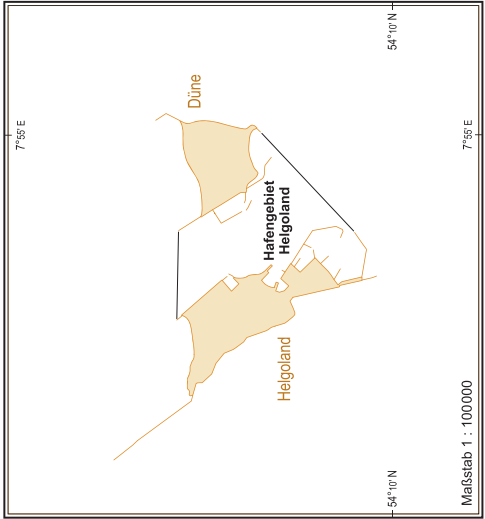
0027-7444



**HALTET DIE MEERE SAUBER
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**

Fahrtgebiete gemäß der Richtlinie des Rates über Sicherheitsvorschriften 2009/45/EG Seegebiete 2003/25/EG

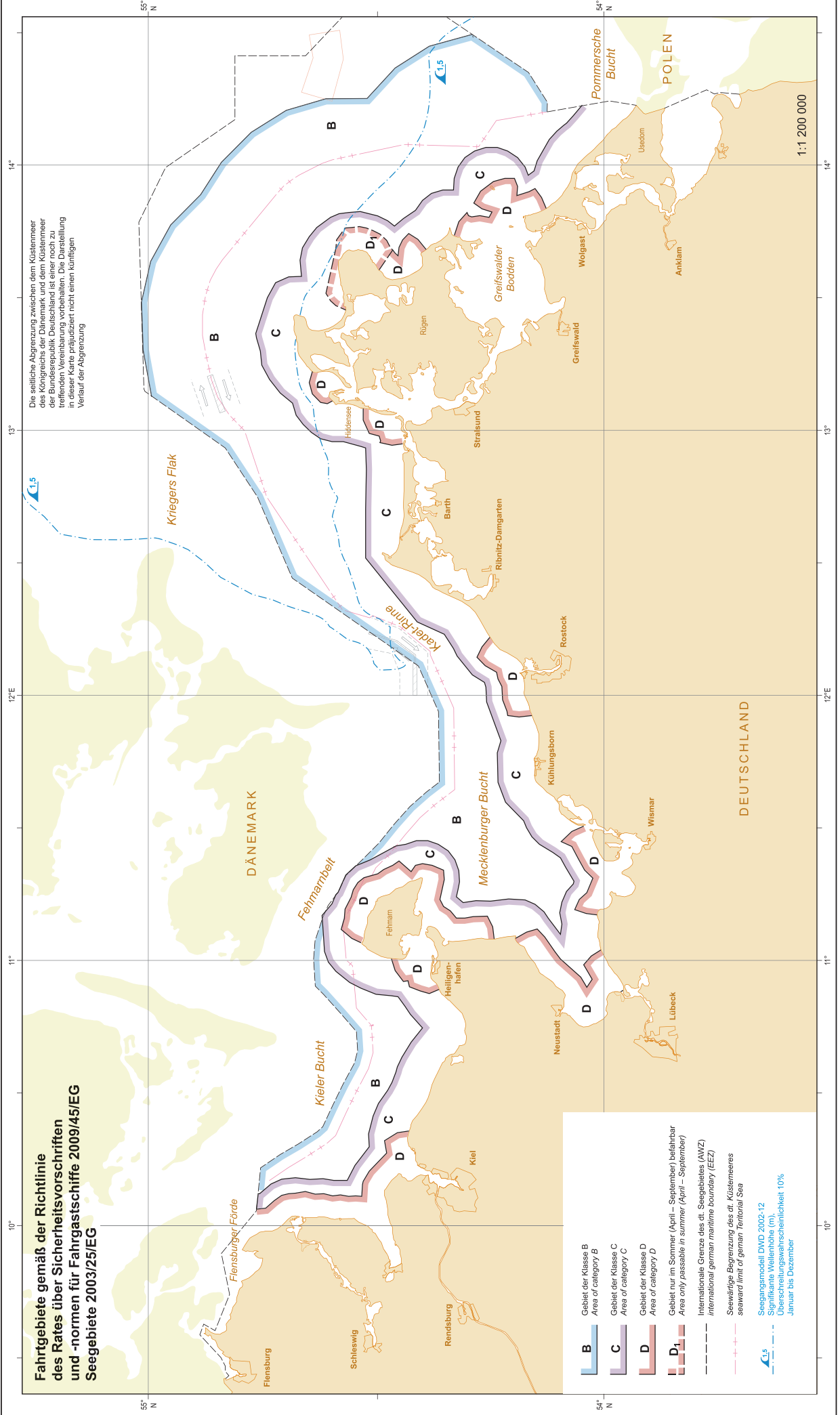
- B** Gebiet der Klasse B
Area of category B
- C₁** Gebiet der Klasse C
Area of category C
- C₂** Gebiet der Klasse C
Area of category C
- D** Gebiet der Klasse D nur im Sommer (Apr. – Sep.) befahrbar
Area of category D, passable in summer (April – September)
- D** Gebiet der Klasse D
Area of category D
-  **Wartfahrt**
intertidal area shipping
-  Internationale Grenze des dt. Seegebietes (AMZ)
international german maritime boundary (IEEZ)
-  Seewärtige Begrenzung des dt. Küstemeeres
seaward limit of german Territorial Sea
-  Seegangsmodell DWD 2002-12
Signifikante Wellenhöhe (m),
Überschreitungswahrscheinlichkeit 10%
Januar bis Dezember



Die seitliche Abgrenzung zwischen dem Küstenmeer des Königreichs der Niederlande und dem Küstenmeer der Bundesrepublik Deutschland ist einer noch zu treffenden Vereinbarung vorbehalten. Die Darstellung in dieser Karte präjudiziert nicht einen künftigen Verlauf der Abgrenzung.

**Fahrtgebiete gemäß der Richtlinie
des Rates über Sicherheitsvorschriften
und -normen für Fahrgastschiffe 2009/45/EG
Seegebiete 2003/25/EG**

Die seitliche Abgrenzung zwischen dem Küstenmeer des Königreichs der Dänemark und dem Küstenmeer der Bundesrepublik Deutschland ist einer noch zu treffenden Vereinbarung vorbehalten. Die Darstellung in dieser Karte prägt nicht einen künftigen Verlauf der Abgrenzung



- B** Gebiet der Klasse B
Area of category B
- C** Gebiet der Klasse C
Area of category C
- D** Gebiet der Klasse D
Area of category D
- D₁** Gebiet nur im Sommer (April – September) befahrbar
Area only passable in summer (April – September)
- Internationale Grenze des dt. Seegebietes (AMZ)
International german maritime boundary (EEZ)
- Seewärtige Begrenzung des dt. Küstenmeeres
seaward limit of german Territorial Sea
- CLS** Seegangsmittel DWD 2002-12
Signifikante Wellenhöhe (m)
Überschreitungswahrscheinlichkeit 10%
Januar bis Dezember

1:1 200 000

Weihnachts- und Neujahrsgrüße

des Ministers für Verkehr und digitale Infrastruktur an die Besatzungen deutscher Handelsschiffe

Liebe Seeleute,

ein besonderes Jahr neigt sich dem Ende, das uns allen, aber ganz besonders vielen von Ihnen, sehr viel Disziplin und Verzicht sowie eine außerordentliche Leistungsbereitschaft abverlangt hat. Die COVID-19-Pandemie, mit ihren Auswirkungen auf die gesamte Welt, hat uns deutlich vor Augen geführt, wie wichtig die Schifffahrt und eine Logistik mit zuverlässigen Lieferketten für die gesamte Wirtschaft sind. Für Ihren Beitrag dazu danke ich Ihnen. Auch für Sie war dieses Jahr oft mit zusätzlichen Einschränkungen und Unsicherheiten verbunden. Ich werde mich sowohl auf europäischer als auch auf internationaler Ebene weiterhin dafür einsetzen, dass die besondere Situation der Seeleute im Fokus bleibt.

Ich wünsche Ihnen, dass Sie während der Feiertage ein wenig Ruhe finden und Kraft schöpfen können, auch wenn viele von Ihnen das Weihnachtsfest nicht zu Hause, sondern fernab von Familie und Freunden auf See feiern werden.

Ich bin guter Dinge, dass wir mit Hilfe von Impfstoffen und neuen Erkenntnissen schon in naher Zukunft wieder in ein ruhigeres Fahrwasser kommen werden. Lassen Sie uns gemeinsam mit viel Hoffnung in das neue Jahr blicken. In diesem Sinn wünsche ich Ihnen und Ihren Familien von ganzen Herzen eine gesunde und friedliche Weihnacht und einen guten Start in das neue Jahr.

Bitte geben Sie auch weiterhin Acht auf sich und bleiben Sie gesund. Allzeit gute Fahrt und Gottes Segen!

Ihr

Andreas Scheuer